FERM®

POWER SINCE 1965

CRM1049

EN	Original instructions	04
DE	Übersetzung der Originalbetriebsanleitung	09
NL	Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing	14
FR	Traduction de la notice originale	19
CS	Originální návod	24
PL	Oryginalna instrukcja	29

CE

WWW.FERM.COM

Fig. A

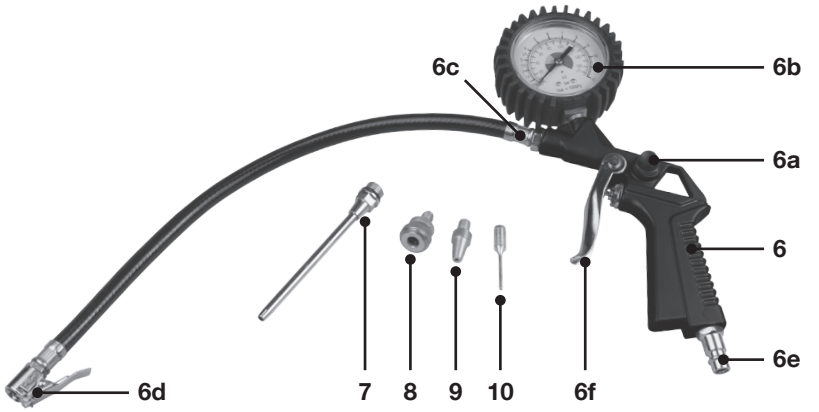


Fig. B

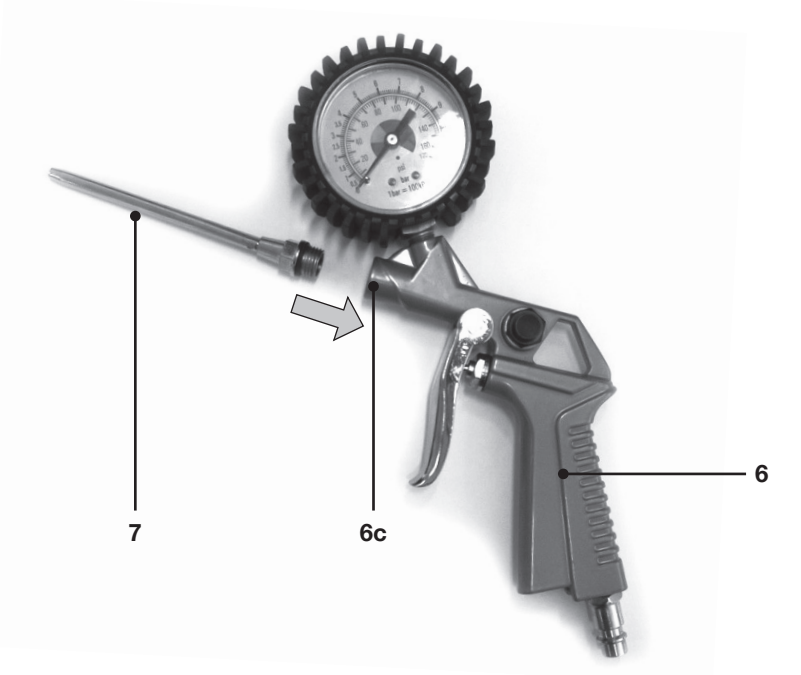


Fig. C

PORTABLE COMPRESSOR - 1100W

The numbers in the following text correspond with the pictures at page 2 - 3.

Read the operating instructions carefully before using this device. Familiarise yourself with its functions and basic operation. Service the device as per the instructions to ensure that it always functions properly. The operating instructions and the accompanying documentation must be kept in the vicinity of the device.

Contents

1. Machine details
2. Safety instructions
3. Use
4. Maintenance

Intended use

This appliance is designed for blowing air for cleaning jobs, inflating car tires, bicycle tires, inflatable mattresses, sport balls and etc. in conjunction with the supplied adapter.

1. MACHINE DETAILS

Technical specifications

Voltage	230 V~
Frequency	50 Hz
Motor power	1100 W
Operating mode	S3 15% -10 min*
Idling speed	3550/min
IP Class	IP 20
Air intake	180 l/min
Max. outlet pressure	8.0 Bar
Weight	6.4 kg
Sound power level	97 dB (A)

* S3 = intermittent operation without the impact of the start-up. This means that during a period of 10 minutes, the maximum operating time is 15% (1.5 min).

The value of the noise level may rise from 1 to 10 dB(A) as a function of the environment in which the compressor will be installed.

Product information

Fig. A + B

1. Accessory compartment
2. Carrying handle
3. Switch
4. Electricity cable
5. Air hose

5a. Quick coupler

6. Air gun

6a. Release valve
6b. Manometer
6c. Hose/nozzle connector
6d. Hose with air coupler
6e. Connector
6f. Trigger

7. Extension nozzle
8. Valve adapter
9. Universal adapter
10. Ball needle

2. SAFETY INSTRUCTIONS

Explanation of symbols

Denotes risk of personal injury, loss of life or damage to the tool in case of non-observance of the instructions in this manual.

Risk of electric shock.

***Caution**: the compressor could start automatically in case of a black-out and subsequent reset*

Wear ear protection.

Sound power level

Risk of burns caused by hot surfaces

For indoor use only!

Special safety instructions

- Warning! The compressor may only be used in suitable rooms (with good ventilation and an ambient temperature from 0°C to +40°C).
- Do not perform any actions on the compressor without first having taken the plug out of the plug socket.
- Do not aim water jets or jets of flammable liquids at the compressor.
- Do not place flammable objects near the compressor.
- Switch the switch (3) to the “0” position (OFF) during dwell time.
- Never aim the air jet at persons or animals.
- N.B.: some parts of the compressor such as the head and the feed-through pipes may reach high temperatures. Do not touch these parts to avoid burns.
- Transport the compressor by lifting it or by using the special grips or handles.
- Children and animals should be kept far away from the area of operation of the machine.
- If you use the compressor to spray paint:

a) Do not work in enclosed spaces or near naked flames.
b) Make sure that the environment in which you will be working has dedicated ventilation.
c) Protect your nose and mouth with a dedicated mask.

- Do not use the compressor when the electrical cable or the plug is damaged, and instruct an authorised Support Service to replace them with an original part.
- When the compressor is placed on a surface higher than the floor, it should be secured to prevent it from falling down during operation.
- Do not put objects or your hands in the protective covers to avoid physical damage and damage to the compressor.
- Do not use the compressor as a blunt instrument against persons, objects or animals in order to prevent serious damage.
- If the compressor is no longer in use, always take the plug out of the plug socket.
- Always make sure that compressed-air hoses are used for compressed air and which are characterised by a maximum pressure adjusted to that of the compressor. Do not try to repair the hose if it is damaged.

Safety instructions for working with compressed air guns

- The compressor and hoses can get very hot during operation. Touching them can cause burns.
- The gases or vapours sucked in by the compressor intake must be kept free of admixtures that could lead to fires or explosions inside the compressor.
- When removing the hose coupling, always hold the hose coupling firmly to avoid injury caused by the hose flying off .
- When working with the blow-out gun, wear goggles. Foreign bodies and blown out particles can easily cause injuries.
- Do not direct the blow-out gun at people or use it to clean clothing you are wearing.

Electrical safety

Earthing regulations

This compressor has to be earthed while in use in order to protect the operator against electrical shocks. The compressor is provided with a two-core cable plus an earth. The electrical connection has to be made by a qualified technician. We recommend never disassembling the compressor and neither making any other connections into the pressure regulator. Repairs should be carried out by authorised Support Services or by other qualified centres.

Never forget that the earthing core is the green or the yellow/green wire. Never connect this green wire to a terminal under load.

Before replacing the plug of the feed, make sure that the earth cable is connected. If in doubt, please call in a qualified electrician and have the earthing checked.

Power supply

- The compressor is equipped with a mains cable with shock-proof plug. This can be connected to any 230V~/50Hz shock proof socket which is protected by a 16A fuse.
- Long supply cables, extensions, cable reels etc cause a drop in voltage and can impede motor start-up. Do not use cables longer than 10m. Ferm advises to use a longer air hose instead.

- It can be more difficult to start-up the motor during conditions of temperatures below 0°C.

3. USE

For household use only

Connecting the device to an outlet.
Fig A

- Open the black cover and take out the electricity cable (4), air hose (5) and required accessories from the storage compartment (1).
- Make sure the ON/OFF switch (3) is in the position 'O' (switch off).
- Connect the electricity cable (4) to an outlet.

Before using he machine, make sure that the mains voltage complies with the specifications on the rating plate. Long supply cables, extensions, cable reels etc. cause a drop in voltage and can impede motor start up.

The appliance vibrates during operation. During operation, always put it down backwards on its rubber feet.

On/Off switch (3)
Fig A

- Move the ON/OFF switch (3) into the position 'I' to switch the appliance on.
- Move the ON/OFF switch (3) into the position 'O' to switch the appliance off.

The appliance is not designed for continuous operation. To prevent the motor from overheating, the appliance may only be used as follows: Within a period of 10 minutes, the appliance may only be operated for 15% of the period so 1,5 minute. During the rest of the period (8.5 minutes) the appliance needs to cool down again.

Connecting the air gun (6)
Fig A + B

- Insert the connector (6e) of the air gun (6) into the quick coupler (5a) on the air hose. When pushing, the connector clicks into place to secure the air gun.

Disconnecting the air gun (6)
Fig A + B

- Pull back the sleeve on the quick coupler and remove the tool.

When releasing the quick coupler, be sure to hold the coupling to protect yourself from injury from the rebounding hose.

Using the air gun as blow-out pistol
Fig A + B + C

This way the air gun can be used for blowing air for several cleaning purposes and to clear hard-to-reach area's. The trigger (6f) on the gun allows exact dosing of the air volume.

- Unscrew the hose (6c) from the air gun (6)
- Replace it by the extension nozzle (7).

Using the air gun for inflating car tires
Fig A + B

This way the air gun can be used for inflating tires, inflatable beds etc.

- In case the hose (6c) is not assembled, connect it to the air gun (6) by screwing.
- Connect the air coupler (6d) directly to a air valve of the object to be inflated. To connect: press the clamp on the hose and push it onto the valve of the object.
  - First check the pressure of the object:
  - Read the pressure on the gauge (6b):
  - Pressure too high: press the button on the left side to release air (6a).
  - Pressure too low: press the trigger to fill the object till required pressure (6f).
  - Check pressure by releasing the trigger and read the pressure gauge.
- Disconnect the tyre inflating gun.

Average pressure

Object	Pressure (psi)	Pressure (bar)
Soccerball	13	0.8
Basketball	9	0.6
Volleyball	5	0.3
Lawn-tractor tyre	20	1.3
Bicycle tyre	75	5

Check the service-manual of your car for the correct tyre pressure of your car.

The manometer is not calibrated! After inflating tires always check the tire pressure with a calibrated device, for example at a petrol station.

Risk of injury! Do not pump any objects up to more than the intended pressure. They could burst and cause injury and/or material damage.

Using the adapters for inflating other items
Fig A + B
The air gun comes with several adapter types for inflating all kinds of objects. These adapters can be connected directly to the air coupler (6d). To connect, press the clamp on the coupler (6d) and attach the adapter you want to use.

8. Valve adapter
The valve adapter (8) facilitates easy inflation of bicycle tires. And works well with 'Sclaverand' valves, race valves and universal 'Dunlop' valves. Push the adapter onto the valve and inflate as described above.

9. universal adapter
The universal adapter (9) facilitates easy inflation of air mattresses, swimming bands etc. Push the adapter onto the valve and inflate as described above.

10. Ball needle
The ball needle (10) can be used to inflate balls. Push the needle into a ball valve and inflate the ball as described above.

4. MAINTENANCE

Make sure that the plug is removed from the mains when carrying out maintenance work on the motor.

The machine has been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper machine care and regular cleaning. Before interfering in any way whatsoever with the compressor, please make sure that:
- The switch button is in the "0" position and the power plug is removed from the power socket

Malfunction
Should the machine fail to function correctly, a number of possible causes and the appropriate solutions are given below:

The compressor will not start
- If the compressor is difficult to start, check:
  - *whether the voltage of the mains corresponds to that on the specification plate.*
  - *whether electrical extension cables are being used with a faulty core or length.*
  - *whether the operating environment is too cold (below 0°C).*
  - *whether there is electricity supply (plug properly connected).*

Repairs and servicing should only be carried out by a qualified technician or service firm.

Cleaning
Regularly clean the machine housing with a soft cloth, preferably after each use. Keep the ventilation slots free from dust and dirt.
If the dirt does not come off use a soft cloth moistened with soapy water. Never use solvents such as petrol, alcohol, ammonia water, etc. These solvents may damage the plastic parts.

Faults
Should a fault occur, e.g. after wear of a part, please contact the service address on the warranty card. In the back of this manual you find an exploded view showing the parts that can be ordered.

ENVIRONMENT

To prevent damage during transport, the appliance is delivered in a solid packaging which consists largely of reusable material.
Therefore please make use of options for recycling the packaging.

Faulty and/or discarded electrical or electronic apparatus have to be collected at the appropriate recycling locations.

WARRANTY

The warranty conditions can be found on the separately enclosed warranty card.

TRAGBARER KOMPRESSOR - 1100W

Die Nummern im nachfolgenden text korrespondieren mit den Abbildungen auf Seite 2 - 3.

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam, bevor Sie die Maschine in Betrieb nehmen. Machen Sie sich mit der Funktionsweise und der Bedienung vertraut. Warten Sie die Maschine entsprechend der Anweisungen, damit sie immer einwandfrei funktioniert. Die Betriebsanleitung und die dazugehörige Dokumentation müssen in der Nähe der Maschine aufbewahrt werden.

Inhalt

1. Gerätedaten
2. Sicherheitsvorschriften
3. Benutzung
4. Wartung

Verwendungszweck

Dieses Gerät ist zum Blasen von Luft für Reinigungsarbeiten sowie zum Aufblasen von Autoreifen, Fahrradreifen, Luftmatratzen, Sportbällen etc. in Verbindung mit dem mitgelieferten Adapter vorgesehen.

1. GERÄTEDATEN

Technische Daten

Spannung	230 V~
Frequenz	50 Hz
Motorleistung	1100 W
Leerlaufdrehzahl	3550/min
Betriebsart	S3 15% -10 Min.*
IP Klasse	IP 20
Ansaugleistung	180 l/min
Maximaldruck	8.0 bar
Gewicht	6.4 kg
Außengeräusch	97 dB (A)

* S3 = Aussetzbetrieb ohne Auswirkungen der Inbetriebnahme. Das bedeutet, dass während eines Zeitraums von 10 Minuten die maximale Betriebsdauer 15% (1,5 min) beträgt.

Der Geräuschpegel kann abhängig von der Umgebung, in der der Kompressor aufgestellt wird, von 1 bis 10 dB (A) ansteigen.

Product information

Fig A + B

1. Zubehörfach
2. Tragegriff
3. Schalter
4. Stromkabel
5. Luftschlauch

5a. Schnellkupplung

6. Luftpistole

6a. Ablassventil
6b. Manometer
6c. Schlauch-/Düsenanschluss
6d. Schlauch mit Luftkupplung
6e. Anschluss
6f. Abzug

7. Verlängerungsdüse
8. Ventiladapter
9. Universaladapter
10. Ballnadel

2. SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

Erklärung der Symbole

Lebens- und Verletzungsgefahr und Gefahr von Beschädigungen am Gerät bei Nichteinhaltung der Sicherheitsvorschriften in dieser Anleitung.

Deutet das Vorhandensein elektrischer Spannung an.

***Achtung!** Der Kompressor könnte bei einem Stromausfall nach rückkehr des Stroms automatisch neustarten*

Gehörschutz tragen.

Außengeräusch

Verbrennungsgefahr durch heiße Oberflächen

Nur für Innenbereiche!

Spezielle Sicherheitsvorschriften

- Warnung! Der Kompressor darf nur in entsprechenden Räumen verwendet werden (mit einer guten Belüftung und einer Raumtemperatur von 0°C bis +40°C).
- Vor dem Ausführen von Handlungen am Kompressor immer erst den Stecker aus der Steckdose ziehen.
- Kein Wasser oder entflammbare Flüssigkeiten auf den Kompressor sprühen.
- In der Nähe des Kompressors dürfen sich keine entflammbaren Objekte befinden.
- Wenn der Kompressor angehalten ist, den Schalter (3) auf die Stellung „0"(OFF) schalten.
- Den Luftstrahl nicht auf Personen oder Tiere richten.
- Vorsicht: Einige Kompressorteile, wie z. B. der Kopf und die Leitungen, können hohe Temperaturen erreichen. Um Brandwunden zu vermeiden, diese Teile nicht berühren.
- Zum Transport des Kompressors das Gerät anheben oder die speziellen Transportgriffe verwenden.
- Kinder und Tiere weit vom Funktionsbereich des Geräts entfernt halten.
- Wenn Sie den Kompressor für Anstricharbeiten verwenden:

a) Nicht in geschlossenen Umgebungen oder in der Nähe von offenem Feuer arbeiten.
b) Sicherstellen, dass die Arbeitsumgebung mit entsprechender Ventilation ausgestattet ist.
c) Nase und Mund mit einer entsprechenden Maske schützen.

- Wenn das Stromkabel oder der Stecker beschädigt ist, den Kompressor nicht gebrauchen und das beschädigte Teil bei einem autorisierten Servicezentrum gegen ein Originalteil austauschen lassen.
- Wenn der Kompressor auf einer Fläche oberhalb des Fußbodens aufgestellt wird, muss er festgesetzt werden, damit er während des Betriebs nicht fallen kann.
- Keine Objekte oder Hände durch die Schutzgitter stecken, um Verletzungen und Schäden am Kompressor zu vermeiden.
- Den Kompressor und das Zubehör nicht gegen Personen, Dinge oder Tiere richten, um schwere Schäden zu vermeiden.
- Bei Nichtverwendung des Kompressors immer den Stecker aus der Steckdose ziehen.
- Sicherstellen, dass immer Pneumatikleitungen für Druckluft verwendet werden, die für einen mit dem Kompressor übereinstimmenden Maximaldruck geeignet sind. Beschädigte Leitungen nicht versuchen zu reparieren.

Sicherheitshinweise zum Arbeiten mit Druckluft und Ausblaspistolen

- Verdichterpumpe und Leitungen erreichen im Betrieb hohe Temperaturen. Berührungen führen zu Verbrennungen.
- Die vom Kompressor angesaugte Luft ist frei von Beimengungen zu halten, die in der Verdichterpumpe zu Bränden oder Explosionen führen können.
- Halten Sie beim Lösen der Schlauchkupplung das Kupplungsstück des Schlauches mit der Hand fest. So vermeiden Sie Verletzungen durch den zurückschnellenden Schlauch.
- Bei Arbeiten mit der Ausblaspistole Schutzbrille tragen. Durch Fremdkörper und weggeblasene Teile können leicht Verletzungen verursacht werden.
- Mit der Ausblaspistole keine Personen anblasen oder Kleidung am Körper reinigen. Verletzungsgefahr!

Elektrische Sicherheit

Erdungsvorschriften

Um den Bediener vor Stromschlägen zu schützen, muss der Kompressor vor Verwendung geerdet sein. Der Kompressor ist mit einem zweipoligen Kabel plus Erdleiter ausgerüstet.
Die elektrischen Verbindungen müssen von einem qualifizierten Techniker hergestellt werden. Wir empfehlen, den Kompressor nie zu demontieren und auch keine anderen Verbindungen im Druckwächter herzustellen.

Alle Reparaturen dürfen ausschließlich von autorisierten Servicezentren oder anderen qualifizierten Reparaturzentren ausgeführt werden.

Vergessen Sie nicht, dass die grüne oder gelbgrüne Ader der Erdleiter ist. Diese grüne Ader darf nie an eine Strom führende Klemme angeschlossen werden.

Ehe der Stecker des Netzkabels ersetzt wird, muss sichergestellt sein, dass der Erdleiter angeschlossen ist. Wenden Sie sich bei Zweifeln an einen qualifizierten Elektriker und lassen Sie die Erdung überprüfen.

Vermeiden Sie alle Situationen, in denen elektrische Entladungen entstehen können. Wenn das Stromkabel oder Verlängerungskabel beschädigt ist, darf der Kompressor nicht genutzt werden. Die Stromkabel müssen regelmäßig überprüft werden. Verwenden Sie den Kompressor nie in oder in der Nähe von Wasser oder in Umgebungen, wo elektrische Entladungen auftreten können.

Stromversorgung

- Der Kompressor ist mit einem Netzkabel mit berührungssicherem Stecker ausgestattet. Dieses kann an jede berührungssichere 230 V~/50 Hz-Steckdose, die durch eine 16 A-Sicherung geschützt ist, angeschlossen werden.
- Lange Versorgunbgskabel, Verlängerungen, Kabelrollen usw. verursachen einen Spannungsabfall und können das Anlassen des Motors verhindern. Benutzen Sie Kabel, die länger als 10 m sind. Ferm empfiehlt, einen stattdessen längeren Luftschlauch zu benutzen.
- Bei Temperaturen unter 0°C kann es schwieriger sein, den Motor anzulassen.

3. BENUTZUNG

Nur für den Heimgebrauch.

Anschluss des Geräts an eine Steckdose.
Fig A

- Öffnen Sie die schwarze Abdeckung und nehmen Sie das Stromkabel (4), den Luftschlauch (5) und das benötigte Zubehör aus dem Aufbewahrungsfach (1).
- Achten Sie darauf, dass der Ein-/Ausschalter (3) in der Position 'O' (ausgeschaltet) steht.
- Stecken Sie das Stromkabel (4) in eine Steckdose.

Stellen Sie vor der Verwendung der Maschine sicher, dass die Netzspannung mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmt. Lange Versorgungskabel, Verlängerungen, Kabeltrommeln usw. verursachen einen Rückgang der Spannung und können den Motoranlauf behindern.

Das Gerät vibriert während des Betriebs. Stellen Sie es daher während des Betriebs immer auf seine Gummifüße.

Ein-/Ausschalter (3)
Fig A

- Stellen Sie den Ein-/Ausschalter (3) in die Position 'I', um das Gerät einzuschalten.
- Stellen Sie den Ein-/Ausschalter (3) in die Position 'O' , um das Gerät auszuschalten.

Das Gerät ist nicht für den Dauerbetrieb ausgelegt. Um die Überhitzung des Motors zu vermeiden, darf das Gerät nur wie folgt verwendet werden: Innerhalb eines Zeitraums von 10 Minuten darf das Gerät nur für 15% dieses Zeitraums, also für 1,5 Minuten betrieben werden. Während des restlichen Zeitraums (8,5 Minuten) muss das Gerät wieder abkühlen.

Anschließen der Luftpistole (6)
Fig A + B

- Stecken Sie den Anschluss (6e) der Luftpistole (6) in die Schnellkupplung (5a) am Luftschlauch. Beim Hineinschieben rastet der Anschluss ein, um die Luftpistole zu sichern.

Trennen der Luftpistole (6)
Fig A + B

- Ziehen Sie an der Hülse der Schnellkupplung und nehmen Sie das Werkzeug ab.

Halten Sie die Schnellkupplung beim Lösen gut fest, um sich vor Verletzungen durch den sich lösenden Schlauch zu schützen.

Verwendung der Luftpistole als Ausblaspistole
Fig A + B + C
Auf diese Weise kann die Luftpistole zum Einblasen von Luft für verschiedene Reinigungszwecke sowie für schwer erreichbare Stellen verwendet werden. Der Auslöser (6f) an der Pistole ermöglicht die exakte Dosierung des Luftvolumens.

- Schrauben Sie den Schlauch (6c) von der Luftpistole (6) ab.
- Ersetzen Sie ihn durch die Verlängerungsdüse (7).

Verwendung der Luftpistole zum Aufblasen von Autoreifen
Fig A + B
Auf diese Weise kann die Luftpistole zum Aufpumpen von Reifen, Luftbetten usw verwendet werden.

- Falls der Schlauch (6c) noch nicht montiert ist, schrauben Sie ihn an die Luftpistole (6).
- Verbinden Sie die Luftkupplung (6d) direkt mit einem Luftventil des Gegenstands, der aufgeblasen werden soll. Anschließen: Drücken Sie die Klemme am Schlauch zusammen und schieben Sie den Schlauch über das Ventil des aufzublasenden Gegenstands.
  - Überprüfen Sie zuerst den Druck des aufzublasenden Gegenstands:
  - Lesen Sie den Druck vom Manometer ab (6b):
  - Zu hoher Druck: Drücken Sie auf den Knopf auf der linken Seite, um Luft abzulassen (6a).
  - Zu niedriger Druck: Drücken Sie auf den Ein-/Ausschalter, um das Objekt bis zum gewünschten Druck zu füllen (6f).
  - Überprüfen Sie den Druck, indem Sie den Ein-/Ausschalter loslassen und den Wert vom Manometer ablesen.
- Koppeln Sie die Reifenfüllpistole wieder ab.

Durchschnittliche Druckwerte

Objekt	Druck (psi)	Druck (bar)
Fußball	13	0.8
Basketball	9	0.6
Volleyball	5	0.3
Rasentraktorreifen	20	1.3
Fahrradreifen	75	5

Der korrekte Reifendruck für Kraftfahrzeuge ist der entsprechenden Wartungsanleitung zu entnehmen.

Das Manometer ist nicht kalibriert! Überprüfen Sie nach dem Aufpumpen von Reifen immer mit einem geeichten Gerät den Reifendruck, beispielsweise an einer Tankstelle.

Verletzungsgefahr! Pumpen Sie Gegenstände nicht auf mehr als den vorgegebenen Druck auf. Sie könnten platzen und Verletzungen und/oder Sachschäden verursachen.

Verwendung des Adapters zum Aufblasen anderer Gegenstände
Fig A + B
Die Luftpistole ist mit mehreren Adaptertypen zum Aufblasen verschiedener Gegenstände ausgestattet. Diese Adapter können direkt mit der Luftkupplung (6d) verbunden werden. Zum Anschließen drücken Sie die Klemme an der Kupplung (6d) zusammen und bringen Sie den Adapter an, den Sie verwenden möchten.

8. Ventiladapter
Der Ventiladapter (8) erleichtert das Aufblasen von Fahrradreifen. Und er eignet sich gut für 'Sclaverand'-Ventile, Rennradventile und 'Dunlop'-Universalventile. Schieben Sie den Adapter auf das Ventil und blasen Sie den Gegenstand wie oben beschrieben auf.

9. Universaladapter
Der Universaladapter (9) erleichtert das Aufblasen von Luftmatratzen, Schwimmreifen usw. Schieben Sie den Adapter auf das Ventil und blasen Sie den Gegenstand wie oben beschrieben auf.

10. Ballnadel
Die Ballnadel (10) kann verwendet werden, um Bälle aufzublasen. Drücken Sie die Nadel in ein Ballventil und blasen Sie den Ball wie oben beschrieben auf.

4. WARTUNG

Vergewissern Sie sich, dass der Netzstecker gezogen ist, während Sie Wartungsarbeiten am Motor ausführen.

Die Geräte wurden für Langzeitbetrieb bei minimaler Wartung konstruiert.
Ihr nachhaltig zufriedenstellender Betrieb hängt von der richtigen Gerätepflege und von regelmäßiger Reinigung ab. Vor dem Ausführen von Handlungen am Kompressor muss Folgendes sichergestellt sein:

- Der Schaltknopf (3) ist jetzt in der Position “0”, und der Netzstecker wird aus der Steckdose gezogen.

Störungen
Sollte die Maschine nicht korrekt funktionieren, finden Sie nachstehend einige mögliche Ursachen sowie die jeweiligen Lösungen:

Kompressor startet nicht
Wenn der Kompressor sich nicht einfach anlassen lässt, Folgendes überprüfen:

- Stimmt die Spannung im Netz mit der auf dem Typenschild angegebenen Spannung überein.
- Wurden keine Verlängerungskabel mit falschem Querschnitt oder falscher Länge verwendet?
- Ist die Arbeitsumgebung nicht zu kalt (unter 0 °C)?
- Funktioniert die Stromversorgung (Stecker richtig angeschlossen)?

Lassen Sie Ihre Maschine nur von einem qualifizierten Fachmann oder einer qualifizierten Reparaturwerkstatt warten und reparieren.

Reinigung
Reinigen Sie das Gerätegehäuse regelmäßig mit einem weichen Tuch, vorzugsweise nach jeder Benutzung. Halten Sie die Belüftungsschlitze frei von Staub und Schmutz. Lässt sich der Schmutz so nicht entfernen, verwenden Sie ein weiches, mit Seifenwasser befeuchtetes Tuch. Verwenden Sie niemals Lösungsmittel wie Benzin, Alkohol, Ammoniakwasser usw. Diese Lösungsmittel können die Kunststoffteile beschädigen.

Fehler
Sollte beispielsweise nach Abnutzung eines Teils ein Fehler auftreten, dann setzen Sie sich bitte mit der auf der Garantiekarte angegebenen Serviceadresse in Verbindung. Im hinteren Teil dieser Anleitung befindet sich eine ausführliche Übersicht über die Teile, die bestellt werden können.

UMWELT

Um Transportschäden zu verhindern, wird die Maschine in einer soliden Verpackung geliefert. Die Verpackung besteht weitgehend aus verwertbarem Material. Benutzen Sie also die Möglichkeit zum Recyclen der Verpackung.

Schadhafte und/oder entsorgte elektrische oder elektronische Geräte müssen an den dafür vorgesehenen Recycling-Stellen abgegeben werden.

GARANTIE

Die Garantiebedingungen finden Sie auf der lose beigefügten Garantiekarte.

DRAAGBARE COMPRESSOR - 1100W

De nummers in de nu volgende tekst verwijzen naar de afbeeldingen op pag. 2 - 3.

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door, voor u de machine in gebruik neemt. Maak u vertrouwd met de werking en de bediening. Onderhoud de machine volgens de aanwijzingen, zodat zij altijd naar behoren blijft functioneren. Deze gebruiksaanwijzing en de bijbehorende documentatie dienen in de buurt van de machine bewaard te worden.

Inhoud

1. Machine gegevens
2. Veiligheidsvoorschriften
3. Gebruik
4. Onderhoud

Gebruiksdoeleinde

Dit apparaat is ontworpen voor het blazen van lucht voor reinigingswerkzaamheden, het oppompen van autobanden, fietsbanden, opblaasbare matrassen, sportballen, etc. met gebruik van de bijgeleverde adapter.

1. MACHINE GEGEVENS

Technische specificaties

Spanning	230 V~
Frequentie	50 Hz
Motor vermogen	1100 W
Bedrijfsmodus	S3 15% -10 min*
Toerental onbelast	3550/min
IP Klasse	IP 20
Lucht inlaat	180 l/min
Max. druk uitlaat	8.0 bar
Gewicht	6.4 kg
Geluidsvermogen	97 dB (A)

* S3 = onderbroken gebruik zonder de invloed van het opstarten. Dit betekend dat de maximale bedieningstijd tijdens een gebruiksperiode van 10 minuten 15% (1,5 min) is.

De waarde van het geluidsniveau kan stijgen van 1 tot 10 dB(A) afhankelijk van de omgeving waarin de compressor wordt geïnstalleerd.

Produktinformatie

Fig. A + B

1. Accessoires compartiment
2. Handgreep
3. Schakelaar
4. Netsnoer
5. Luchtslang

5a. Snelkoppeling

6. Luchtpistool

6a. Ontluchtingsventiel
6b. Manometer
6c. Slang/mondstuk connector
6d. Slang met luchtkoppeling
6e. Connector
6f. Trekker

7. Verlengstuk
8. Ventieladapter

9 Universele adapter

10. Balnaald

2. VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Symbolenlijst

Gevaar voor lichamelijk letsel of materiële schade wanneer de instructies in deze handleiding niet worden opgevolgd.

Gevaar voor elektrische schok.

***Pas op!** De compressor kan bij stroomuitval en daaropvolgend stroomherstel automatisch van start gaan.*

Draag bij gebruik van deze machine gehoorbescherming

Geluidvermogen

Gevaar voor brandwonden veroorzaakt door warme oppervlakken

Alleen voor gebruik binnenshuis!

Speciale veiligheidsvoorschriften

- Waarschuwing! De compressor mag alleen worden gebruikt in daarvoor geschikte ruimtes (met goede ventilatie en een omgevingstemperatuur tussen 0°C en +40°C).
- Geen handelingen aan de compressor uitvoeren zonder eerst de stekker uit het stopcontact te hebben getrokken.
- Geen waterstralen of stralen van ontvlambare vloeistoffen op de compressor richten.
- Geen ontvlambare voorwerpen in de buurt van de compressor zetten.
- De schakelaar (3) in stand “0” (OFF) zetten, wanneer de compressor niet wordt gebruikt.
- Nooit de luchtstraal op personen of dieren richten.
- Bepaalde delen van de compressor (zoals cilinderkop en doorvoerbuizen) kunnen hoge temperaturen bereiken. Raak deze onderdelen niet aan om brandwonden te vermijden.
- U kunt de compressor transporteren door hem op te heffen of door gebruik te maken van de speciale grepen of handvaten.
- Kinderen en dieren moeten ver de het werkgebied van de machine gehouden worden.
- Als u de compressor gebruikt om verf of andere ontvlambare vloeistoffen te spuiten

a) Niet werken in gesloten omgevingen of in de nabijheid van open vlammen.
b) Zich ervan vergewissen dat de omgeving waar gewerkt wordt een geschikte luchtverversinginstallatie heeft.
c) Neus en mond beschermen met een aangepast masker.

- Als de elektrische kabel of de stekker beschadigd is de compressor niet gebruiken en zich tot een geautoriseerde assistentiedienst wenden voor de vervanging ervan met een origineel onderdeel.
- Als de compressor op een schap of een oppervlak hoger dan de vloer geplaatst wordt moet deze vastgezet worden om te vermijden dat deze valt tijdens de werking.
- Geen voorwerpen en handen binnenin de beschermingsroosters steken om fysieke schade en schade aan de compressor te voorkomen.
- De compressor niet als stomp voorwerp tegenover personen, dingen of dieren gebruiken om zware schade te vermijden.
- Als de compressor niet meer gebruikt wordt, dient u altijd de stekker uit het stopcontact trekken.
- Gebruik alleen pneumatische leidingen die geschikt zijn voor de aangegeven maximum druk van de compressor. Probeer een pneumatische leiding niet te herstellen wanneer deze is beschadigd.

Veiligheidsvoorschriften voor het werken met perslucht en uitblaaspistolen

- Compressiepomp en leidingen bereiken tijdens de werking van de compressor hoge temperaturen. Aanraken heeft brandwonden tot gevolg.
- De door de compressor aangezogen lucht dient vrij van bijmengsels te worden gehouden die in de compressiepomp kunnen leiden tot brand of explosies.
- Pak bij het losmaken van de slangkoppeling de koppeling van de slang met de hand vast. Zodoende vermijdt u verwondingen door de terugspringende slang.
- Als u met de uitblaaspistool werkt dient u een veiligheidsbril te dragen. Door vreemde voorwerpen en weggeblazen deeltjes kunnen gemakkelijk verwondingen worden veroorzaakt.
- Met de uitblaaspistool niet tegen personen blazen of kleding op het lichaam reinigen. Lichamelijk gevaar!

Elektrische veiligheid

Aardingsvoorschriften

Deze compressor moet geaard worden, wanneer hij in gebruik is, om de gebruiker te beschermen tegen elektrische schokken. De compressor is voorzien van een tweepolige kabel plus aarde. De elektrische verbinding moet uitgevoerd worden door een gekwalificeerd technicus. Wij raden aan nooit de compressor te demonteren en ook geen andere verbindingen in de drukregelaar te maken. Reparaties moeten enkel uitgevoerd worden door geautoriseerde assistentiediensten of door ander gekwalificeerde centra.

Nooit vergeten dat de draad voor de aarding de groene of de geel/groene is. Nooit deze groene draad verbinden met Spanningsdragende delen.

Alvorens de stekker van de voedingskabel te vervangen, ervoor zorgen dat de aardingsdraad verbonden is. Bij twijfel een gekwalificeerde elektricien roepen en de aarding laten controleren.

Alle risico's op elektrische ontladingen vermijden. De compressor nooit gebruiken met een beschadigde elektrische kabel of verlengsnoer. Regelmatig de elektrische kabels controleren. De compressor nooit gebruiken in of dichtbij water of in de nabijheid van een gevaarlijke omgeving waar elektrische ontladingen kunnen voorkomen.

Voeding

- De compressor is uitgerust met een geaard netsnoer. Deze kan worden aangesloten op elk 230V~/50Hz geaard stopcontact dat is gezekerd met een 16A zekering.
- Lange voedingskabels, verlengsnoeren, haspels etc. kunnen de spanning verlagen en het opstarten van de motor belemmeren. gebruik geen stroomkabels langer dan 10m. Ferm adviseert om in dergelijke gevallen een langere luchtslang te gebruiken.
- Het starten van de motor kan moeilijker zijn bij temperaturen onder 0°C.

3. GEBRUIK

Alleen voor doe-het-zelf doeleinden.

Het apparaat aansluiten
Fig A

- Open het zwarte deksel en verwijder het netsnoer (4), de luchtslang (5) en de benodigde accessoires uit het accessoires compartiment (1).
- Zet de AAN/UIT-schakelaar (3) in de 'O' positie (uitgeschakeld).
- Steek het netsnoer (4) in een stopcontact.

Controleer voordat u het apparaat gebruikt dat de spanning van het stopcontact overeenkomt met de specificaties op het typeplaatje. Lange netsnoeren, verlengsnoeren, kabelhaspels etc. kunnen de spanning verlagen wat het starten van de motor kan belemmeren.

Dit apparaat trilt tijdens gebruik. Plaats het apparaat tijdens gebruik altijd achterwaarts op de rubberen voeten.

Aan/Uit-schakelaar (3)
Fig A

- Zet de AAN/UIT-schakelaar (3) in de 'I' positie om het apparaat in te schakelen.
- Zet de AAN/UIT-schakelaar (3) in de 'O' positie om het apparaat uit te schakelen.

Het apparaat is niet ontworpen voor doorlopend gebruik. Om te voorkomen dat de motor oververhit raakt, mag het apparaat alleen als volgt gebruikt worden: Binnen een periode van 10 minuten mag het apparaat slecht 15% (1,5 min) van de periode gebruikt worden. Tijdens de rest van de periode (8,5 minuten) moet het apparaat afkoelen.

Het luchtpistool (6) aansluiten
Fig A + B

- Steek de connector (6e) van het luchtpistool (6) in de snelkoppeling (5a) van de luchtslang. De connector klikt tijdens het drukken stevig vast en vergrendeld het luchtpistool.

Het luchtpistool (6) verwijderen
Fig A + B

- Trek de koppeling van de snelkoppeling naar achteren en verwijder het luchtpistool.

Let op dat u tijdens het loslaten van de snelkoppeling de koppeling vasthoud om uzelf te beschermen tegen letsel veroorzaakt door de terugverende slang.

Het luchtpistool gebruiken als uitblaaspistool
Fig A + B + C

Op deze manier kan het luchtpistool gebruikt worden voor verschillende reinigingsdoeleinden en het reinigen van moeilijk bereikbare plaatsen. De trekker (6f) op het luchtpistool zorgt voor nauwkeurige dosering van het luchtvolume.

- Draai de slang(6c) uit het luchtpistool (6)
- Vervang het met het verlengstuk (7).

Het luchtpistool gebruiken voor het oppompen van autobanden
Fig A + B
Op deze manier kan het luchtpistool gebruikt worden voor het oppompen van autobanden, luchtbedden, etc.

- Als de slang (6c) nog niet is aangesloten, sluit deze dan aan op het luchtpistool (6) door de slang vast te draaien.
- Sluit de slang met luchtkoppeling (6d) direct aan op het ventiel van het voorwerp dat moet worden opgeblazen. Aansluiten: druk op de klem van de slang en druk de slang op het ventiel van het voorwerp.
  - Controleer eerst de druk van het voorwerp:
  - Lees de druk op de drukmeter (6b):
  - Druk te hoog: druk op de knop links om lucht te laten ontsnappen (6a).
  - Druk te laag: druk op de trekker om het object te vullen tot aan het benodigde drukniveau (6f).
  - Controleer de druk door de trekker los te laten en de waarde op de drukmeter af te lezen.
- Ontkoppel het bandenpomppistool.

Gemiddelde druk

Object	Druk (psi)	Druk (bar)
Voetbal	13	0.8
Basketbal	9	0.6
Volleybal	5	0.3
Maaitrekker	20	1.3
Fietsband	75	5

Raadpleeg de onderhoudshandleiding van uw auto voor de juiste druk van uw autobanden.

De manometer is niet gekalibreerd! Controleer na het oppompen van banden altijd de druk met een gekalibreerd apparaat, bijvoorbeeld bij een benzinestation.

Letselgevaar! Pomp voorwerpen niet harder op dan de voorgeschreven druk. Ze kunnen barsten en letsel en/of materiële schade veroorzaken.

De adapters gebruiken om andere voorwerpen op te blazen
Fig A + B
Het luchtpistool wordt geleverd met verschillende adapters voor het oppompen van allerlei voorwerpen. Deze adapters kunnen direct op de luchtkoppeling (6d) worden aangesloten. Aansluiten: druk op de klem van de luchtkoppeling (6d) en bevestig de adapter die u wilt gebruiken.

8. Ventieladapter
Met de ventieladapter (8) kunt u eenvoudig fietsbanden oppompen. De adapter werkt goed met 'Sclaverand' ventielen, race ventielen en universele 'Dunlop' ventielen. Druk de adapter op het ventiel en pomp de band op zoals hierboven beschreven.

9. universele adapter
De universele adapter (9) kan eenvoudig luchtmatrassen, zwembandjes, etc. oppompen. Druk de adapter in het ventiel en pomp het voorwerp op zoals hierboven beschreven.

10. Balnaald
De balnaald (10) kan ook worden gebruik om ballen op te pompen. Duw de naald in het ventiel van de bal en pomp de bal op zoals hierboven beschreven.

4. ONDERHOUD

Zorg er altijd eerst voor dat de stekker uit het stopcontact is verwijderd, voordat u met de onderhoudswerkzaamheden begint.

De machines zijn ontworpen om gedurende lange tijd probleemloos te functioneren met een minimum aan onderhoud. Door de machine regelmatig te reinigen en op de juiste wijze te behandelen, draagt u bij aan een lange levensduur van uw machine. Neem de volgende maatregelen in acht tijdens onderhoud of beëindiging van de werkzaamheden:

- De on/off switch (3) is uitgeschakeld ("0" stand) en de stekker is uit het stopcontact verwijderd.

Storingen
In het geval de machine niet naar behoren funktioneert, geven wij onderstaand een aantal mogelijke oorzaken en de bijbehorende oplossingen:

De compressor start niet
Als de compressor moeilijkheden heeft om te starten, controleren:
- Of de spanning op het net overeenkomt met die op het plaatje met gegevens.
- Of er geen verlengsnoeren worden gebruikt met een te kleine diameter of te grote lengte.
- Of de omgevingstemperatuur niet te laag is (lager dan 0°C).
- Of de netvoeding intact is (stekker goed aangesloten).

Laat reparaties altijd uitvoeren door een erkend installateur of reparatiebedrijf.

Reinigen
Reinig de machinebehuizing regelmatig met een zachte doek, bij voorkeur iedere keer na gebruik. Gebruik bij hardnekkig vuil een zachte doek bevochtigd met zeepwater. Gebruik geen oplosmiddelen als benzine, alcohol, ammonia, etc. Dergelijke stoffen beschadigen de kunststof onderdelen.

Storingen
Wanneer er zich een storing voordoet, bijvoorbeeld bij slijtage van een onderdeel, neem dan contact op met het onderhoudsadres op de garantiekaart. Achter in deze handleiding ziet u een opengewerkte afbeelding van de onderdelen die besteld kunnen worden.

MILIEU

Om transportbeschadiging te voorkomen, wordt de machine in een stevige verpakking geleverd. De verpakking is zo veel mogelijk gemaakt van recyclebaar materiaal. Maak daarom gebruik van de mogelijkheid om de verpakking te recyclen.

Defecte en/of afgedankte elektrische of elektronische gereedschappen dienen ter verwerking te worden aangeboden aan een daarvoor verantwoordelijke instantie.

GARANTIE

Lees voor de garantievoorwaarden de bijgevoegde garantiekaart.

COMPRESSEUR PORTATIF - 1100 W

Les chiffres du texte suivant correspondent aux illustrations page 2 - 3.

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant la mise en service de l'appareil. Familiarisez-vous avec le fonctionnement et la manipulation de l'appareil. Entretenez l'appareil conformément aux instructions, afin qu'il fonctionne parfaitement à chaque utilisation. Ce mode d'emploi et toute documentation relative à l'appareil doivent être conservés près de celui-ci.

Contenus

1. Données de l'appareil
2. Règles de sécurité
3. Utilisation
4. Entretien

Usage prévu

Cet appareil est conçu pour souffler l'air pour les travaux de nettoyage, gonfler les pneus de véhicules, les pneus de vélos, les matelas gonflables, les ballons de sports, etc. en conjonction avec l'adaptateur fourni.

1. DONNÉES DE L'APPAREIL

Spécifications techniques

Voltage	230 V~
Fréquence	50 Hz
Puissance du moteur	1100 W
Mode de fonctionnement	S3 15 % -10 min*
Ralenti	3550/min
Classe IP	IP 20
Entrée d'air	180 l/min
Pression de sortie max	8.0 Bar
Poids	6.4 kg
Niveau de puissance sonore	97 dB (A)

* S3 = fonctionnement intermittent sans l'impact du démarrage. Cela signifie que pendant une période de 10 minutes, le temps de fonctionnement maximum est de 15 % (soit 1,5 min).

Le bruit de l'appareil varie de 1 à 10 dB(A) selon l'environnement dans lequel le compresseur est placé.

Informations concernant le produit

Fig. A + B

1. Compartiment pour accessoires
2. Poignée de transport
3. Interrupteur
4. Câble d'alimentation
5. Flexible

5a. Raccord rapide

6. Pistolet

6a. Clapet de détente
6b. Manomètre
6c. Connecteur de flexible/buse
6d. Flexible avec raccord pneumatique
6e. Connecteur
6f. Gâchette

7. Buse de rallonge
8. Adaptateur pour valve
9. Adaptateur universel
10. Embout pour ballon

2. RÈGLES DE SÉCURITÉ

Explication des symboles

Indique un risque de blessures, un danger mortel ou un risque d'endommagement de l'outil en cas du non-respect des consignes de ce mode d'emploi.

Indique un risque de décharges électriques.

***Attention:** le compresseur est susceptible de redemarrer automatiquement en cas de black-out et retablissement successif de la tension*

Utiliser un dispositif de protection de l'ouie.

Niveau de puissance sonore

Risque de brûlure causé par les surfaces chaudes

Réservé à une utilisation à l'intérieur !

Règles de sécurité spéciales

- Avertissement ! Le compresseur ne peut être utilisé que dans des endroits appropriés (avec une bonne ventilation et par des températures de 0°C à +40°C).
- Retirez toujours la fiche de la prise avant d'agir sur le compresseur de quelle façon que ce soit.
- Ne dirigez jamais un jet d'eau ni un jet de matière inflammable sur le compresseur.
- Ne placez aucun objet inflammable à proximité du compresseur.
- Pendant que l'appareil n'est pas en usage, mettez le Interrupteur (3) sur "0".
- Ne dirigez jamais le jet d'air comprimé sur une personne ni sur un animal.
- Attention: certaines parties du compresseur, comme le piston et les tuyaux de transmission, peuvent atteindre des températures très élevées. Faites attention à ne pas les toucher pour ne pas vous brûler.
- Pour transporter le compresseur, soulevez-le sur un chariot ou par les poignées destinées à cet usage.
- Les enfants et les animaux ne doivent pas entrer dans la zone de fonctionnement de l'appareil.
- Si vous utilisez le compresseur pour diffuser de la peinture:

a) Ne travaillez pas dans une pièce close, ni à proximité d'une flamme nue.
b) Assurez-vous que l'endroit où vous travaillez possède une ventilation adéquate.
c) Protégez-vous le nez et la bouche au moyen d'un masque approprié.

- N'utilisez pas le compresseur si le câble d'alimentation ou la fiche est endommagé; faites appel à un service d'entretien reconnu pour les faire remplacer par une pièce d'origine.
- Lorsque le compresseur est placé sur une surface surélevée par rapport au sol, il doit être solidement amarré pour qu'il ne puisse tomber pendant qu'il est en marche.
- Ne mettez pas les mains, ni aucun objet, à l'intérieur des grilles de protection, pour ne pas vous blesser ni endommager le compresseur.
- N'utilisez pas le compresseur comme objet contondant contre des personnes, des animaux ni des objets, pour éviter de graves dommages.
- Si le compresseur n'est plus en usage, débranchez toujours la fiche de la prise.
- Les tuyaux utilisés pour l'air comprimé doivent toujours être adaptés à la pression maximum du compresseur. N'essayez jamais de réparer un tuyau endommagé.

Consignes de sécurité relatives au travail avec de l'air comprimé et des pistolets à air

- La pompe du compresseur et les câbles atteignent des températures élevées en fonctionnement. Tout contact provoque des brûlures.
- L'air aspiré par le compresseur doit être maintenu exempt d'impuretés, elles pourraient entraîner des explosions ou des incendies dans la pompe du compresseur.
- Maintenez la pièce de connexion du flexible de la main pendant que vous détachez le raccord. Vous éviterez de la sorte des blessures par le tuyau qui rebondit.
- Portez des lunettes de protection lorsque vous travaillez avec le pistolet à air. Des corps étrangers et des pièces emportées par le souffle peuvent provoquer facilement des blessures.
- Ne dirigez pas le jet sur des personnes et ne nettoyez pas des vêtements au corps avec le pistolet à air. Risque de blessure!

Electricite et sécurité

Règles de mise à la terre

Le présent compresseur doit être mis à la terre pendant l'utilisation pour ne pas exposer l'utilisateur au risque d'un choc électrique. Le compresseur est équipé d'un câble à deux âmes plus un fil de terre. Le branchement électrique doit être effectué par un technicien qualifié. Nous déconseillons de jamais démonter du compresseur, ainsi que de brancher d'autres connexions sur le régulateur de pression. Les réparations doivent être effectuées par un service d'entretien reconnu ou par un autre centre qualifié. N'oubliez jamais que le fil de terre est le fil vert ou jaune/vert. Ne branchez jamais ce fil vert sur une connexion sous tension.

Avant de remplacer la fiche d'alimentation, assurez-vous que le fil de terre est bien mis à la terre. Au moindre doute, faites appel à un technicien qualifié pour faire contrôler la mise à la terre.

Alimentation
- Le compresseur est équipé d'un câble d'alimentation avec une prise antichoc. Elle ne peut être raccordée à qu'une prise antichoc 230 V~/50 Hz protégée par un fusible de 16 A.
- Les câbles d'alimentation longs, les rallonges, les enrouleurs de câbles, etc. entraînent une chute de tension et peuvent empêcher le démarrage du moteur. n'utilisez pas de câbles de plus de 10m. Ferm recommande d'utiliser un tuyau d'air plus long à la place.
- Il peut être plus difficile de démarrer le moteur lorsque la température est inférieure à 0°C.

3. UTILISATION

À usage domestique uniquement.

Raccordement de l'appareil à une prise.
Fig A
- Ouvrez le couvercle noir et retirez le câble d'alimentation (4), le flexible (5) et les accessoires nécessaires du compartiment de rangement (1).
- Assurez-vous que l'interrupteur MARCHE/ARRÊT (3) est en position « O » (arrêt).
- Branchez le câble d'alimentation (4) à une prise.

Avant d'utiliser l'appareil, assurez-vous que la tension secteur est conforme aux spécifications sur la plaque signalétique. Les câbles d'alimentation longs, les rallonges, les enrouleurs de câble, etc. causent une chute de tension et peuvent empêcher le démarrage du moteur.

L'appareil vibre pendant le fonctionnement. Pendant le fonctionnement, reposez-le toujours sur ses pieds en caoutchouc.

Interrupteur Marche/Arrêt (3)
Fig A
- Déplacez l'interrupteur MARCHE/ARRÊT (3) en position « I » pour mettre l'appareil en marche.
- Déplacez l'interrupteur MARCHE/ARRÊT (3) en position « O » pour arrêter l'appareil.

L'appareil n'est pas conçu pour un fonctionnement continu. Pour empêcher la surchauffe du moteur, l'appareil doit être utilisé uniquement comme suit : Sur une période de 10 minutes, l'appareil ne peut être utilisé que pendant 15 % de la période, soit 1,5 minutes. Durant le reste de la période (8,5 minutes) l'appareil doit refroidir.

Connexion du pistolet (6)
Fig A + B
- Insérez le connecteur (6e) du pistolet (6) dans le raccord rapide (5a) sur le flexible. Lorsque vous l'enfoncez, le connecteur s'enclenche en position pour fixer le pistolet.

Déconnexion du pistolet (6)
Fig A + B
- Tirez le manchon du raccord rapide vers l'arrière et retirez l'outil.

Lorsque vous relâchez le raccord rapide, assurez-vous de tenir le raccord afin de vous protéger contre les blessures causées par le rebond du flexible.

Utilisation du pistolet pour le soufflage
Fig A + B + C
Le pistolet peut être utilisé de cette manière pour souffler l'air afin d'effectuer différentes tâches de nettoyage et pour les zones difficiles d'accès. La gâchette (6f) sur le pistolet permet de doser de manière précise le volume d'air.
- Dévissez le flexible (6c) du pistolet (6)
- Remplacez-le par la buse de rallonge (7).

Utilisation du pistolet pour le gonflage des pneus de véhicule
Fig A + B
Le pistolet peut être utilisé de cette manière pour gonfler les pneus, les lits gonflables, etc.
- Si le flexible (6c) n'est pas assemblé, raccordez-le au pistolet (6) en le vissant.

- Raccordez le raccord pneumatique (6d) directement à la valve pneumatique de l'objet à gonfler. Pour le raccordement : appuyez sur la pince du flexible et enfoncez-le sur la valve de l'objet.
  - Contrôlez d'abord la pression de l'objet :
  - Lisez la pression indiquée par le manomètre (6b) :
  - Pression trop élevée : appuyez sur le bouton de gauche pour laisser échapper de l'air (6a).
  - Pression trop basse : appuyez sur la gâchette pour gonfler l'objet jusqu'à la pression voulue (6f).
  - Pour vérifier la pression atteinte, relâchez la gâchette et consultez le cadran du manomètre.
- Déconnecter l'embout de gonflage.

Pression moyenne

Objet	Pression (psi)	Pression (bar)
Ballon de foot	13	0.8
Ballon de basket	9	0.6
Ballon de volley	5	0.3
Pneu de tondeuse autotractée	20	1.3
Pneu de bicyclette	75	5

Consultez le manuel de votre automobile pour connaître la pression correcte des pneus avant de les gonfler.

Le manomètre n'est pas étalonné ! Après le gonflage des pneus, vérifiez toujours la pression des pneus avec un appareil étalonné, par ex. dans une station essence.

Risque de blessures ! Ne gonflez aucun objet au-delà de la pression prévue. Il pourrait éclater et provoquer des blessures ou des dégâts matériels.

Utilisation des adaptateurs pour gonfler d'autres objets
Fig A + B
Le pistolet est fourni avec plusieurs adaptateurs pour gonfler tout type d'objet. Ces adaptateurs peuvent être raccordés directement au raccord pneumatique (6d). Pour le raccordement, appuyez sur la pince du raccord (6d) et fixez l'adaptateur que vous voulez utiliser.

8. Adaptateur pour valve
L'adaptateur pour valve (8) facilite le gonflage des pneus de vélo. Il fonctionne parfaitement avec les valves Sclaverand, valves de course et valves Dunlop universelles. Enfoncez l'adaptateur sur la valve et gonflez selon les instructions ci-dessus.

9. Adaptateur universel
L'adaptateur universel (9) facilite le gonflage des matelas pneumatiques, des brassards, etc. Enfoncez l'adaptateur sur la valve et gonflez selon les instructions ci-dessus.

10. Embout pour ballon
L'embout pour ballon (10) peut être utilisé pour gonfler les ballons. Enfoncez l'embout dans la valve d'un ballon et gonflez selon les instructions ci-dessus.

4. ENTRETIEN

Assurez-vous que la prise est débranchée lors des travaux d'entretien sur le moteur.

Les machines ont été conçues pour fonctionner longtemps avec un entretien minimum. Un fonctionnement satisfaisant en continu dépend de l'entretien correct de la machine et d'un nettoyage régulier. Avant d'agir sur le compresseur de quelle façon que ce soit, contrôlez les points suivants:

- Le interrupteur (3) est en position « 0 » et la fiche d'alimentation est retiré de la prise de courant.

Pannes
Si la machine ne fonctionnait pas correctement, un certain nombre de causes potentielles, ainsi que leurs solutions correspondantes, sont données ci-après:

Le compresseur ne démarre pas
Si le compresseur démarre mal, contrôlez que:
- la tension du réseau est bien la même que celle de la plaquette de l'appareil.
- les rallonges utilisées ont la longueur et le diamètre prescrits
- la température ambiante est suffisamment élevée (pas moins de 0°C)
- l'alimentation en électricité est assurée (la fiche est correctement branchée).

Les réparations et l'entretien ne doivent être effectués que par un technicien qualifié ou une entreprise spécialisée dans l'entretien.

Nettoyage
Nettoyez régulièrement le carter de la machine à l'aide d'un chiffon doux, de préférence après chaque utilisation de cette dernière. Veillez à ce que les grilles d'aération soient exemptes de toutes traces de poussière et de saletés.
Pour la saleté difficile, utilisez un chiffon doux imbibé d'eau savonneuse. N'utilisez jamais de solvants tels que l'essence, l'alcool, l'eau amoniacale, etc. En effet, ces types de solvants peuvent abîmer les pièces en plastique.

Dysfonctionnements
Veuillez vous adresser au centre de service indiqué sur la carte de garantie en cas d'un dysfonctionnement, par exemple après l'usure d'une pièce. Vous trouverez, à la fin de ce manuel, un schéma avec toutes les pièces que vous pouvez commander.

ENVIRONNEMENT

Pour éviter les dommages liés au transport, la machine est livré dans un emballage robuste. L'emballage est autant que possible constitué de matériau recyclable. Veuillez par conséquent destiner cet emballage au recyclage.

Tout équipement électronique ou électrique défectueux dont vous seriez débarrassé doit être déposé aux points de recyclage appropriés.

GARANTIE

Vous trouverez les conditions de garantie sur la carte de garantie ci-jointe.

PŘENOSNÝ KOMPRESOR - 1100W

Čísla v následujícím textu se vztahují k obrázkům na straně 2 - 3.

Před použitím stroje si pozorně přečtěte tento návod. Buďte si jisti, že víte, jak stroj funguje a jak jej ovládat. Údržbu stroje provádějte v souladu s instrukcemi, abyste zajistili jeho správnou činnost. Uschovejte tento manuál a přiloženou dokumentaci ke stroji.

Obsah

1. Detaily stroje
2. Bezpečnostní pokyny
3. Použití
4. Závady
5. Údržba

Určené použití

Toto zařízení je určeno pro foukání vzduchu při úklidových pracích, při huštění pneumatik vozidel, pneumatik kol, nafukovacích matrací, sportovních míčů atd. pomocí dodaných adaptérů.

1. DETAILY STROJE

Technické údaje

Napetí	230 V~
Frekvence	50 Hz
Výkon motoru	1100 W
Provozní režim	S3 15 % - 10 min*
Volnoběžná rychlost	3550/min
Trída krytí	IP 20
Prívod vzduchu	180 l/min
Max. výstupní tlak	8.0 bar
Hmotnost	6.4 kg
Hladina akustického výkonu	97 dB (A)

* S3 = přerušovaný provoz bez vlivu na spouštění zařízení. To znamená, že během časového intervalu 10 minut, je maximální provozní doba 15 % (1,5 minuty).

Hodnota hladiny hluku může vzrůst z 1 na 10 dB(A) jako funkce prostředí, ve kterém bude kompresor nainstalován.

Informace o výrobku

Fig A + B

1. Prostor pro uložení příslušenství
2. Rukojeť pro přenášení
3. Spínač
4. Napájecí kabel
5. Hadice na stlačený vzduch

5a. Rychlospojka

6. Pistolová rukojeť

6a. Výpustný ventil
6b. Ukazatel tlaku
6c. Šroubení hadice
6d. Spojka hadice
6e. Konektor
6f. Spoušť

7. Prodloužená tryska
8. Adaptér na ventilky
9. Univerzální adaptér
10. Jehla na míče

2. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Význam symbolů

Označuje riziko zranění nebo usmrcení osob nebo poškození nástroje v případě nedodržení instrukcí uvedených v tomto návodu.

Označuje riziko elektrického šoku.

Provoz kompresoru je plně automatický. Regulátor tlaku zastaví kompresor, když se dosáhne maximální hodnota a znovu se spustí, když tlak klesne pod minimální hodnotu.

Na uších noste prostředky ochrany sluchu.

Hladina akustického výkonu

Riziko popálení způsobeného kontaktem s horkými povrchy

Pouze pro použití uvnitř budov!

Speciální bezpečnostní pokyny

- Výstraha! Kompresor se smí používat výhradně jen ve vhodných místnostech (s dobrým větráním a s teplotou místnosti v rozsahu od 0°C do +40°C).
- Je zakázané vrtat nebo svářet díry anebo úmyslně deformovat nádrž stlačeného vzduchu.
- Na kompresoru neprovádějte žádné zásahy, než vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Na kompresor nesměřujte proud vody nebo hořlavé kapaliny.
- Do blízkosti kompresoru nedávejte hořlavé předměty.
- Regulátor tlaku (3) během klidového času přepněte do polohy „0“ (vypnuto).
- Proud vzduchu nemiřte proti lidem nebo zvířatům.
- Poznámka: některé části kompresoru jako je hlava nebo trubky mohou dosáhnout vysokých teplot. Těchto částí se nedotýkejte, abyste se nepopálil/a.
- Kompresor přepravujte po zvednutí nebo použitím speciálním úchytek a rukojetí.
- V provozní oblasti stroje se nesmí nacházet děti a zvířata.
- Pokud kompresor používáte k stříkání barev:

a) Nepracujte v uzavřených místnostech nebo v blízkosti otevřeného ohně.
b) Zabezpečte, aby pracoviště mělo dostatečnou ventilaci.
c) Nos a ústa si chraňte na to určenou maskou.

- Kompresor nepoužívejte, pokud je poškozen elektrický kabel nebo zástrčka. Požádejte autorizovaný servis o výměnu za originální náhradní díly.
- Pokud je kompresor umístěn na povrch vyšší než podlaha, musí být zabezpečen před spadnutím během provozu.
- Do ochranného krytu nevkládejte ruce ani žádné předměty, abyste se vyhnul/a zranění a poškození kompresoru.
- Kompresor nepoužívejte jako tupý nástroj proti osobám, předmětům nebo zvířatům, abyste nezpůsobil/a vážnou škodu.
- Pokud kompresor nebudete dál používat, vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Vždy se přesvědčte, že na stlačený vzduch se používají pneumatické hadice s maximálním tlakem přizpůsobeným kompresoru. Když jsou tyto hadice poškozené, nepokoušejte se je opravovat.

Bezpečnostní pokyny pro práci se stlačeným vzduchem a vyfukovacími pistolemi

- Čerpadlo kompresoru a vedení dosahují při provozu vysokých teplot. Kontakt s nimi vede k popálení.
- Vzduch nasávaný kompresorem je třeba udržovat bez příměsí, které by mohly vést v čerpadle kompresoru k požáru nebo výbuchu.
- Při uvolňování hadicové spojky držte spojovací díl hadice pevně rukou. Tím zabráníte zraněním způsobeným vymrštěním hadice.
- Při pracích s vyfukovací pistolí nosit ochranné brýle. Cizími tělesy a odfouklými částmi mohou být lehce způsobena zranění.
- Vyfukovací hadicí nefoukat na žádné osoby nebo nečistit oblečení na těle. Nebezpečí zranění!

Elektrická bezpečnost

Pokyny k uzemnění

Tento kompresor musí být během použití uzemněný, aby byla obsluha chráněna proti elektrickému šoku. Kompresor je vybaven dvoužilovým kabelem plus uzemněním. Elektrickou přípojku musí udělat kvalifikovaný elektrikář. Doporučujeme kompresor nikdy nerozebírat ani neprovádět jiná zapojení regulátora tlaku. Opravy by měly provádět autorizované servisy nebo jiná kvalifikovaná střediska.

Nezapomeňte, že uzemňovací kabel je zelený nebo žluto-zelený. Tento zelený kabel nikdy nezapájejte do koncovky pod proudem.

Před výměnou napájecí zástrčky se přesvědčte, že je zapojený uzemňovací kabel. Pokud máte pochybnosti, zavolejte kvalifikovaného elektrikáře a nechejte si uzemnění zkontrolovat.

3. POUŽITÍ

Pouze pro domácí použití

Připojení zařízení k elektrické zásuvce.
Fig A
- Otevřete černý kryt a vyjměte z úložného prostoru (1) napájecí kabel (4), hadici na stlačený vzduch (5) a požadované příslušenství.
- Ujistěte se, zda je spínač zapnuto/vypnuto (3) v poloze „O“ (vypnuto).
- Připojte napájecí kabel (4) k elektrické zásuvce.

Před použitím tohoto zařízení se ujistěte, zda se napájecí napětí sítě shoduje s parametry uvedenými na štítku s technickými údaji. Dlouhé napájecí kabely, prodloužení, cívky s kabely atd., způsobují pokles napájecího napětí a mohou bránit spuštění motoru kompresoru.

Toto zařízení během provozu vibruje. Během provozu postavte kompresor vždy na gumové patky.

Spínač zapnuto/vypnuto (3)
Fig A
- Chcete-li toto zařízení spustit, nastavte spínač zapnuto/vypnuto (3) do polohy „I“.
- Chcete-li toto zařízení vypnout, nastavte spínač zapnuto/vypnuto (3) do polohy „O“.

Toto zařízení není určeno pro nepřetržitý provoz. Používejte toto zařízení pouze následujícím způsobem, abyste zabránili přehřívání motoru: Během 10 minut provozu může být toto zařízení používáno pouze 15 % tohoto časového intervalu, což je 1,5 minuty. Během zbývající doby tohoto intervalu (8,5 minuty) musí toto zařízení znovu vychladnout.

Připojení pistolové rukojeti (6)
Fig A + B
- Zasuňte konektor (6e) pistolové rukojeti (6) do rychlospojky (5a) na hadici se stlačeným vzduchem. Při natlačení konektoru do rychlospojky dojde ke kliknutí, které upozorní na řádné zajištění pistolové rukojeti.

Odpojení pistolové rukojeti (6)
Fig A + B
- Stáhněte objímku na rychlospojce směrem dozadu a sejměte pistolovou rukojeť z hadice.

Při uvolňování rychlospojky se ujistěte, zda vždy držíte tuto spojku, abyste se chránili před zraněním způsobeným odskakující hadicí.

Použití pistolové rukojeti pro čištění stlačeným vzduchem
Fig A + B + C
Tímto způsobem může být pistolová rukojeť použita pro foukání vzduchu při různém čištění a pro přístup na těžko dosažitelná místa. Spoušť (6f) na pistolové rukojeti umožňuje přesné dávkování množství stlačeného vzduchu.
- Vyšroubujte hadici (6c) z pistolové rukojeti (6)
- Nahraďte ji prodlouženou tryskou (7).

Použití pistolové rukojeti pro huštění pneumatik vozidel
Fig A + B
Tímto způsobem může být pistolová rukojeť použita pro huštění pneumatik, nafukovacích matrací atd.
- Není-li na pistolové rukojeti našroubována hadice (6c), našroubujte ji na pistolovou rukojeť (6).
- Připojte spojku (6d) přímo na ventilek předmětu, který chcete nahustit. Připojení: stiskněte páčku na hadici a natlačte ji na ventilek předmětu, který chcete nahustit.
  - Nejdříve zkontrolujte tlak v předmětu, který chcete nahustit:
  - Na tlakoměře si přečtěte tlak (6b):
  - Tlak je příliš vysoký: stiskněte tlačítko na levé straně abyste vypustili vzduch (6a).
  - Tlak je příliš nízký: stiskněte spoušť a objekt nafoukejte do požadovaného tlaku (6f).
  - Uvolněním spouště zkontrolujte tlak na tlakoměře.
- Odpojte nafukovací pistoli na pneumatiky.

Průměrný tlak

Objekt	Tlak (psil)	Tlak (bar)
Fotbalová lopta	13	0.8
Basketbalová lopta	9	0.6
Volejbalová lopta	5	0.3
Pneumatika na traktor na kosení trávy	20	1.3
Cyklistická pneumatika	75	5

Pro správný tlak v pneumatikách vašeho auta zkontrolujte servisní manuál k vašemu autu.

Ukazatel tlaku není kalibrován! Po nahuštění pneumatiky vždy zkontrolujte tlak vzduchu v pneumatice pomocí kalibrovaného ukazatele tlaku, například na benzínové stanici.

Riziko zranění! Neprovádějte huštění žádných výrobků na vyšší než maximálně povolený tlak. Mohlo by dojít k jejich prasknutí, k způsobení zranění nebo k různým poškozením.

Použití adaptérů pro huštění jiných položek
Fig A + B

Tato pistolová rukojeť je dodávána s několika typy adaptérů pro huštění různých předmětů. Tyto adaptéry mohou být připojeny přímo na spojku (6d). Chcete-li provést připojení, stiskněte páčku na spojce (6d) a připojte adaptér, který chcete použít.

8. Adaptér na ventilky

Adaptér na ventilky (8) umožňuje snadné huštění pneumatik kol. Dobře pracuje také s ventilky typu „Sclaverand“, speciálními ventilky a univerzálními ventilky „Dunlop“. Natlačte adaptér na ventilek a proveďte nahuštění podle výše uvedeného postupu.

9. Univerzální adaptér

Univerzální adaptér (9) umožňuje snadné nafukování vzduchových matrací, plaveckých pomůcek atd. Zatlačte adaptér na ventil a proveďte nafouknutí podle výše uvedeného postupu.

10. Jehla na míče

Jehla na míče (10) může být použita pro huštění míčů. Zatlačte jehlu do ventilku míče a proveďte nahuštění míče podle výše uvedeného postupu.

4. ÚDRŽBA

Provoz kompresoru je plně automatický. Regulátor tlaku zastaví kompresor, když se dosáhne maximální hodnota a znovu se spustí, když tlak klesne pod minimální hodnotu

Nářadí firmy je konstruováno tak, že dokáže fungovat dlouho při minimálních nárocích na údržbu. Aby fungovalo stále dobře, je třeba mu věnovat příslušnou péči a pravidelně je čistit.Před jakýmkoli zásahem do kompresoru se přesvědčte, že:

- Tlačítko spínače (3) je v poloze “0” a zástrčka napájecího kabelu je odpojena od síťové zásuvky.

Závady

Pokud stroj nefunguje správne, níže je uvedeno nekolik možných prícin a príslušná rešení.

Kompresor se nespustí

- Pokud se kompresor těžko startuje, zkontrolujte:
  - *zda napětí sítě odpovídá napětí uvedenému na typovém štítku.*
  - *zda použité elektrické prodlužovací kabely mají správné jádro a délku*
  - *zda provozní prostředí není příliš chladné (pod 0°C).*
  - *zda není přerušena dodávka elektrické energie (zástrčka je řádně zapojena).*

Opravy prístroju muže provádet pouze kvalifikovaný opravár nebo servisní stredisko.

Čištění
Pravidelně, nejlépe po každém použití, čistěte měkkou tkaninou kryt nářadí. Zvláště dbejte, aby se ve větracích otvorech nehromadil prach a nečistoty. Pokud nečistoty příliš lpí, použijte měkkou tkaninu smočenou v mýdlové vodě. Rozpouštědla, jako je benzin, alkohol, čpavková voda apod., nikdy nepoužívejte; mohla by naleptat plastové díly.

Závady
Vznikne-li závada na některé součástce, například vlivem opotřebení, kontaktujte prosím servisní adresu uvedenou na záruční kartě. Na zadní straně návodu naleznete schematický nákres, které součástky lze objednat.

ŽIVOTNÍ PROSTŞEDÍ

Přístroj je dodáván v odolném balení, které zabraňuje jeho poškození během přepravy. Většinu z materiálů, které jsou na balení použity, lze recyklovat. Zbavujte se jich proto pouze na místech určených pro odpad příslušných látek.

Vadný a nebo vyhozený elektrický či elektronický přístroj musí být dodán na příslušné recyklační míst.

ZÁRUKA

Záruční podmínky najdete v záručním listu za tímto návodem k použití.

PRZENOŚNA SPRĘŻARKA - 1100W

Cyfry zamieszczone w poniższym tekście odnoszą się do rysunków na stronie 2 - 3.

Przed uruchomieniem urządzenia należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję. Należy upewnić się, że w wystarczającym stopniu zapoznano się ze sposobem działania urządzenia oraz sposobem jego obsługi. Należy utrzymywać urządzenie zgodnie z instrukcją w celu zapewnienia właściwego funkcjonowania. Instrukcję wraz z załączoną dokumentacją należy przechowywać wraz z urządzeniem.

Spistreści

1. Elementy urządzenia
2. Zasady bezpieczeństwa
3. Użytkowanie
4. Nieprawidłowości
5. Konserwacja

Przeznaczenie

To urządzenie jest przeznaczone do nadmuchu powietrza w celu czyszczenia, pompowania opon samochodowych i rowerowych, dmuchanych materacy, piłek sportowych itp. w połączeniu z dołączonym adapterem.

1. ELEMENTY URZĄDZENIA

Specyfikacja techniczna

Napiecie	230 V~
Czestotliwosc	50 Hz
Moc silnika	1100 W
Tryb pracy	S3 15% -10 min*
Predkosc na biegu jałowym	3550/min
Stopien ochrony	IP 20
Pobór powietrza	180 l/min
Maks. cisnienie wyjsciowe	8.0 barów
Ciezar	6.4 kg
Poziom natezenia dzwieku	97 dB (A)

* S3 = praca przerywana bez wpływu rozruchu. Oznacza to, że podczas 10 minut maksymalny czas pracy wynosi 15% (1,5 min).

Poziom hałasu może wzrosnąć od 1 do 10 dB(A) jako funkcja warunków środowiskowych, w których zostanie umieszczony kompresor.

Informacje o produkcie

Rys. A + B

1. Komora akcesoriów
2. Rączka do przenoszenia
3. Włącznik
4. Kabel zasilający
5. Przewód powietrzny

5a. Szybkozłącze

6. Uchwyt pistoletowy

6a. Zawór spustowy
6b. Manometr
6c. Złącze węża/dyszy
6d. Wąż ze złączem powietrznym
6e. Złącze
6f. Spust

7. Dysza przedłużeniowa
8. Adapter zaworu
9. Adapter uniwersalny
10. Igła do piłek

2. ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Wyjaśnienie symboli

Oznacza ryzyko możliwego urazu, utraty życia bądź uszkodzenia narzędzia w przypadku nie zastosowania się do poleceń w niniejszej instrukcji.

Działanie kompresora jest w pełni zautomatyzowane. Regulator ciśnienia zatrzyma kompresor, kiedy osiągnięta zostanie wartość maksymalna, a uruchomi ponownie po osiągnięciu wartości minimalnej ciśnienia.

Oznacza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Noś nauszniki ochronne.

Poziom natężenia dźwięku

Ryzyko poparzenia gorącymi powierzchniami

Tylko do użytku wewnątrz pomieszczeń!

Szczegółowe zasady bezpieczeństwa

- Ostrzeżenie! Kompresor można używać wyłącznie w odpowiednich pomieszczeniach (z dobrym przepływem powietrza oraz temperaturą pomieszczenia od 0°C do +40°C).
- Nie dokonywać żadnych prac konserwacyjnych bez wcześniejszego wyjęcia wtyczki z gniazdka.
- Nie należy kierować na kompresor strumieni wody lub płynów łatwopalnych.
- Nie ustawiać przedmiotów łatwopalnych w bezpośrednim sąsiedztwie kompresora.
- Podczas przerw w pracy ustawić regulator (3) ciśnienia w położeniu "0" (OFF = WYŁ.).
- Nigdy nie kierować strumienia powietrza na osoby lub zwierzęta.
- UWAGA: niektóre podzespoły kompresora, takie jak głowica i przewody przepustowe mogą osiągać wysokie temperatury. Dotknięcie tych elementów grozi poparzeniem.
- Do podniesienia kompresora używać specjalnych uchwytów i mocowań.
- Dzieci i zwierzęta nie powinny znajdować się w pobliżu urządzenia w trakcie jego pracy.
- Jeśli kompresor jest wykorzystywany do rozpylania farby:

a) nie należy przebywać w zamkniętym pomieszczeniu lub w pobliżu ognia.
b) upewnić się, że środowisko pracy jest dobrze wentylowane.
c) chronić nos i usta za pomocą maski.

- Nie używać kompresora, gdy uszkodzeniu uległ kabel zasilający lub wtyczka; wymiany uszkodzonego elementu może dokonać jedynie pracownik autoryzowanego serwisu.
- Jeżeli zachodzi konieczność umieszczenia kompresora na podwyższeniu, należy zadbać o to, aby nie spadł na ziemię po rozpoczęciu pracy.
- Nie wkładać żadnych przedmiotów lub rąk pod pokrywy zabezpieczające – grozi to uszkodzeniem ciała oraz samego kompresora.
- W celu uniknięcia poważnych uszkodzeń nie używać kompresora niezgodnie z jego przeznaczeniem w stosunku do ludzi, zwierząt i przedmiotów.
- Jeśli kompresor nie jest używany przez dłuższy okres czasu, należy wyjąć wtyczkę z gniazdka zasilającego.
- Upewnić się, że przewody przepustowe sprężonego powietrza są wykorzystywane ze sprężonym powietrzem (o czym świadczy maksymalna wartość ciśnienia dostosowana do ciśnienia samego kompresora). Nie naprawiać uszkodzonych przewodów samodzielnie.

Wskazówki bezpieczeństwa dla prac ze sprężonym powietrzem i pistoletem do przedmuchiwania

- Kompresor i przewody osiągają podczas pracy wysokie temperatury. Dotykanie ich prowadzi do poparzeń.
- Zasysane przez kompresor gazy lub opary muszą być wolne od domieszek, ponieważ mogą one w kompresorze prowadzić do zapalenia lub eksplozji.
- Przy poluzowaniu szybkozłączki należy przytrzymać ręką element sprzęgający węża, aby uniknąć zranień przez podrywający się wąż.
- Przy pracach z pistoletem do przedmuchiwania nosić okulary ochronne. Ciała obce i zdmuchiwane części mogą łatwo spowodować zranienia.
- Nie dmuchać pistoletem do przedmuchiwania na inne osoby i nie czyścić nim założonych ubrań.

Bezpieczeństwo elektryczne

Zasady uziemienia

Kompresor musi być uziemiony w trakcie pracy w celu ochrony użytkownika przed porażeniem prądem. Kompresor jest dostarczany wraz z dwużyłowym kablem z uziemieniem. Podłączenie do zasilania musi być wykonane przez wykwalifikowanego technika. Nie zaleca się rozkładania kompresora na części i podłączania dodatkowych elementów do regulatora ciśnienia. Naprawy powinny być wykonywane przez pracowników autoryzowanego serwisu lub profesjonalnego punktu napraw.

Należy zapamiętać, że przewód uziemienia ma kolor zielony lub żółto-zielony. Nigdy nie podłączać zielonego przewodu do końcówki pod obciążeniem.

Przed wymianą wtyczki upewnić się, że podłączono przewód uziemienia. W razie wątpliwości należy skontaktować się z wykwalifikowanym elektrykiem w celu dokonania kontroli stanu uziemienia.

Zasilanie
- Sprężarka jest wyposażona w kabel zasilający z wtyczką zabezpieczającą przed porażeniem prądem. Wtyczkę można podłączyć do dowolnego gniazda zasilania 230 V~/50 Hz z takim zabezpieczeniem i bezpiecznikiem 16 A.
- Długie kable zasilające, przedłużacze, zwoje kabli itp. powodują spadek napięcia i mogą utrudniać rozruch silnika. nie używaj przewodów o długości powyżej 10 m. Ferm zaleca stosowanie zamiast tego dłuższych węży powietrznych.
- Rozruch silnika w temperaturze poniżej 0°C może być utrudniony.

3. UŻYTKOWANIE

Tylko do użytku domowego

Podłączanie urządzenia do gniazdka.
Fig A
- Otworzyć czarną pokrywę i wyjąć kabel zasilający (4), wąż powietrzny (5) i wymagane akcesoria ze schowka (1).
- Dopilnować, aby włącznik (3) znajdował się w położeniu „O" (wyłączony).
- Podłączyć kabel zasilający (4) do gniazdka.

Przed użyciem maszyny sprawdzić, czy napięcie sieciowe jest zgodne z parametrami podanymi na tabliczce znamionowej. Długie kable zasilające, przedłużacze, szpule kabli itp. powodują spadek napięcia i mogą utrudniać uruchomienie silnika.

Urządzenie drga podczas pracy. Podczas pracy zawsze stawiać urządzenie na jego gumowych nóżkach.

Włącznik(3)
Fig A
- Przestawić włącznik (3) w położenie „I", aby włączyć urządzenie.
- Przestawić włącznik (3) w położenie „O", aby wyłączyć urządzenie.

Urządzenie nie jest przeznaczone do ciągłej pracy. Aby zapobiec przegrzaniu silnika, urządzenia można używać wyłącznie w następujący sposób: W czasie 10 minut urządzenie może być używane przez 15% tego czasu, czyli 1,5 minuty. Przez pozostały czas (8,5 minuty) urządzenie musi stygnąć.

Podłączanie uchwytu pistoletowego (6)
Fig A + B
- Podłączyć złącze (6e) uchwytu pistoletowego (6) do szybkozłącza (5a) węża powietrznego. Po wciśnięciu złącze zatrzaśnie się w odpowiedniej pozycji, mocując uchwyt pistoletowy.

Odłączanie uchwytu pistoletowego (6)
Fig A + B
- Odciągnąć tuleję szybkozłącza i odłączyć narzędzie.

Podczas odłączania szybkozłącza koniecznie trzymać szybkozłącze, aby chronić się przed zranieniem przez wyskakujący wąż.

Korzystanie z uchwytu pistoletowego jako dmuchawy
Fig A + B + C
W ten sposób uchwytu pistoletowego można używać do dmuchania powietrzem podczas różnorodnego czyszczenia i oczyszczania trudno dostępnych miejsc. Spust (6f) na uchwycie pistoletowym pozwala na precyzyjną regulację przepływu powietrza.
- Odkręcić wąż (6c) od uchwytu pistoletowego (6)
- Zastąpić go dyszą przedłużeniową (7).

Korzystanie z uchwytu pistoletowego do pompowania opon samochodowych
Fig A + B
W ten sposób uchwytu pistoletowego można używać do pompowania opon, dmuchanych materacy itp.
- Jeśli wąż (6c) nie jest przymocowany, przykręcić go do uchwytu pistoletowego (6).
- Podłączyć złącze powietrzne (6d) bezpośrednio do zaworu powietrznego przedmiotu do nadmuchania. Aby podłączyć:

nacisnąć zacisk na wężu i wcisnąć go na zawór przedmiotu do nadmuchania.
- Najpierw sprawdzić ciśnienie przedmiotu do nadmuchania:
- Odczytać ciśnienie na ciśnieniomierzu (6b):
- Ciśnienie zbyt wysokie: nacisnąć przycisk znajdujący się z lewej strony, aby zwolnić ciśnienie (6a).
- Ciśnienie zbyt niskie: nacisnąć przycisk spustowy, aby napompować aż do osiągnięcia żądanego ciśnienia (6f).
- Sprawdzić ciśnienie na ciśnieniomierzu poprzez zwolnienie przycisku spustowego.
- Odłączyć pistolet do pompowania opon.

Średnie ciśnienie

Przedmiot	Ciśnienie (psil)	Ciśnienie (bar)
Piłka futbolowa	13	0.8
Piłka do koszykówki	9	0.6
Piłka do siatkówki	5	0.3
Opona traktora ogrodowego	20	1.3
Opona rowerowa	75	5

Sprawdzić w instrukcji obsługi samochodu właściwe ciśnienie w oponach.

Manometr nie jest skalibrowany! Po nadmuchaniu opon zawsze sprawdzić ciśnienie w oponach urządzeniem skalibrowanym, np. na stacji benzynowej.

Ryzyko obrażeń ciała! Nie pompować żadnych przedmiotów powyżej ich zalecanego poziomu ciśnienia. Może dojść do ich pęknięcia i spowodowania obrażeń ciała i/lub uszkodzenia mienia.

Korzystanie z adapterów do pompowania innych przedmiotów
Fig A + B
Uchwyt pistoletowy jest dostarczany z kilkoma rodzajami adapterów do pompowania różnych przedmiotów. Te adaptery można podłączać bezpośrednio do złącza powietrznego (6d). Aby podłączyć adapter, nacisnąć zacisk na złączu (6d) i podłączyć adapter, którego chce się użyć.

8. Adapter zaworu
Adapter zaworu (8) ułatwia pompowanie opon rowerowych. Adapter współpracuje dobrze z zaworami typu 'Sclaverand', zaworami wyścigowymi oraz uniwersalnymi zaworami „Dunlop". Wcisnąć adapter na zawór i napompować zgodnie z opisem powyżej.

9. Adapter uniwersalny
Adapter uniwersalny (9) ułatwia pompowanie materacy dmuchanych, kół ratunkowych itp. Wcisnąć adapter na zawór i napompować zgodnie z opisem powyżej.

10. Igła do piłek
Igła do piłek (10) służy do pompowania piłek. Wcisnąć igłę w zawór piłki i napompować piłkę zgodnie z opisem powyżej.

4. KONSERWACJA

Działanie kompresora jest w pełni zautomatyzowane. Regulator ciśnienia zatrzyma kompresor, kiedy osiągnięta zostanie wartość maksymalna, a uruchomi ponownie po osiągnięciu wartości minimalnej ciśnienia

Urządzenia zaprojektowano tak, aby działały bezproblemowo przez długi czas i wymagały konserwacji jedynie w niewielkim zakresie. Stałe poprawne działanie urządzenia zależy od jego właściwej konserwacji i regularnego czyszczenia. Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac konserwacyjnych należy upewnić się, że:
- Przełącznik (3) znajduje się w położeniu "0" i wtyczka zasilania jest wyjęta z gniazdka.

Napake
Možni vzroki in rešitve v primeru nepravilnega delovanja stroja:

Nie można uruchomić kompresora
W przypadku trudności z uruchomieniem kompresora sprawdzić:
- *Czy wartość napięcia w gniazdku odpowiada napięciu na tabliczce znamionowej urządzenia.*
- *Czy nie nastąpiło uszkodzenie żyły kabla używanego przedłużacza.*

- *Czy w środowisku pracy nie panuje zbyt niska temperatura (poniżej 0°C).*
- *Czy jest zasilanie (właściwie włożona wtyczka).*

Naprawy i prace serwisowe powinny byc wykonywane jedynie przez osoby posiadajace odpowiednie kwalifikacje lub firmy serwisowe.

Czyszczenie
Czyść obudowę urządzenia regularnie przy użyciu miękkiej tkaniny, najlepiej po każdym użyciu. Utrzymuj szczeliny wentylacyjne wolne od kurzu i brudu. W przypadku wyjątkowo uciążliwych zabrudzeń użyj miękkiej szmatki zwilżonej wodą z mydłem. Pod żadnym pozorem nie używaj rozpuszczalników, takich jak benzyna, alkohol, woda z amoniakiem itp., gdyż takie substancje mogą uszkodzić elementy plastikowe.

Awarie
W przypadku wystąpienia awarii (n.p. zużycie części) należy skontaktować się z punktem serwisowym – adresy punktów serwisowych znajdują się na karcie gwarancyjnej. Na końcu niniejszej instrukcji zamieszczony został schemat części zamiennych, które mogą być zamawiane.

OCHRONA ŚRODOWISKA

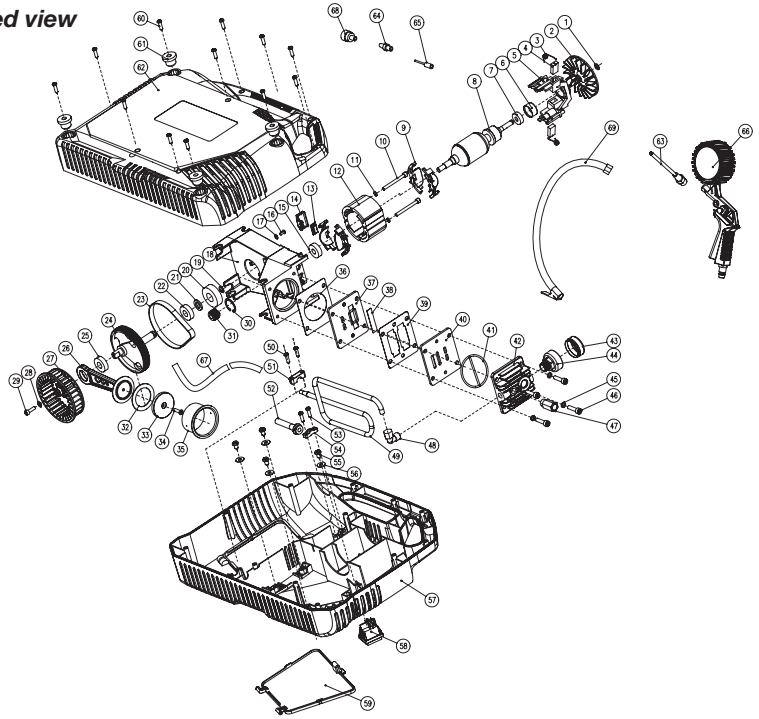
Aby zapobiec uszkodzeniom w czasie transportu, urządzenie dostarczane jest w sztywnym opakowaniu składającym się głównie z materiałów nadających się do ponownego przetworzenia. Prosimy o skorzystanie z możliwości ponownego przetworzenia opakowania.

Uszkodzone oraz /lub wybrakowane urządzenie elektryczne lub elektroniczne musi być utylizowane w odpowiedni sposób.

GWARANCJA

Prosimy o zapoznanie się z warunkami gwarancji przedstawionymi na karcie gwarancyjnej znajdującej się na końcu niniejszej instrukcji obsługi.

Exploded view



Spare parts list

No	Description	Position
101192	Carbon brush, 2 pieces	4
810608	Ball bearing 608-2RS	7
816000	Ball bearing 6000-2RS	15
816203	Ball bearing 6203-2RS	20
816001	Ball bearing 6001-2RS	22 or 25
101197	Belt	23
101198	Piston and cylinder	26+32 till 35
101199	Valve set	36 till 42
101200	Air filter complete	43+44
101201	Switch	58
101202	Rubber feet, 4 pieces	61
101203	Nozzle set, 3 pieces	64,65,68
ATM1041	Tyre inflator	
ATM1050	Air Blow gun	

DECLARATION OF CONFORMITY
CRM1049 - PORTABLE COMPRESSOR

(EN) We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with directive 2011/65/EU of the European parliament and of the council of 9 June on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment is in conformity and accordance with the following standards and regulations:

(DE) Der Hersteller erklärt eigenverantwortlich, dass dieses Produkt der Direktive 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rats vom 8. Juni 2011 über die Einschränkung der Anwendung von bestimmten gefährlichen Stoffen in elektrischen und elektronischen Geräten entspricht. den folgenden Standards und Vorschriften entspricht:

(NL) Wij verklaren onder onze volledige verantwoordelijkheid dat dit product voldoet aan de conform Richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur en in overeenstemming is met de volgende standaarden en reguleringen:

(FR) Nous déclarons sous notre seule responsabilité que ce produit est conforme aux standards et directives suivants: est conforme à la Directive 2011/65/EU du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 concernant la limitation d'usage de certaines substances dangereuses dans l'équipement électrique et électronique.

(CS) Na naši vlastní zodpovědnost prohlašujeme, že je tento výrobek v souladu s následujícími standardy a normami: Je v súlade s normou 2011/65/EÚ Európskeho parlamentu a Rady z 8. júna 2011 týkajúcej sa obmedzenia používania určitých nebezpečných látok v elektrickom a elektronickom vybavení.

(PL) Deklarujemy na własną odpowiedzialność, że ten produkt spełnia wymogi zawarte w następujących normach i przepisach: jest zgodny z Dyrektywą 2001/65/UE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.

EN1012-1, EN60204-1, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3

2011/65/EU, 2002/96/EC, 2006/42/EC, 2004/108/EC, 2006/95/EC

Zwolle, 01-10-2015

H.G.F Rosberg
CEO FERM B.V.

FERM B.V. - Lingenstraat 6 - 8028 PM - Zwolle - The Netherlands

1510-12

WWW.FERM.COM

©2015 FERM B.V.